

PERIODIC CHECKING OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT SLINGS AND WOVEN FABRIC ANCHORS

DEVICE IDENTIFICATION SHEET

Trademark		Manufacturer	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Reference standards	EN 354, EN 566, EN 795		

PARTS IDENTIFICATION

PRIMARY ELEMENTS	Slings, stitching, buckles, terminal rings
SECONDARY ELEMENTS	Elastic retaining loops.
REPLACEABLE PARTS	/

Fill-out this inspection sheet following the inspection procedure, photographs and instructions supplied by the manufacturer, which you can download from www.climbingtechnology.com. **Attention!** The examiner's verdict on the severity of the anomaly must be based on objective criteria and the specific training received. The producer accepts no responsibility deriving from inexact information recorded by the user or servicer.

DEVICE PERIODIC CHECK SHEET

1) HISTORY AND GENERAL CHECK	
1.1	Check the existence and the readability of the marking details, in particular the CE symbol and the applicable EN norm/standard.
1.2	Check that device has not exceeded the storage and/or in-use lifetime, as stated in the specific instructions for use.
1.3	Check that the device is intact and no parts are missing (check against a new product).
1.4	Check that the device has not been modified outside the factory or serviced in a non-approved centre (check against a new product).
1.5	Check that the device has not experienced an exceptional event (e.g. fall from height, violent blow, etc.). Even in the absence of visible defects or deterioration, the original strength could be seriously reduced.
2) VISUAL CHECK	
2.1	CHECKING SLINGS Make sure there are no cuts, abrasions, loose threads, wear, corrosion or traces of chemical substances. Check particularly the loops at the end of slings and areas hidden by buckles and metal rings.
2.2	CHECKING STITCHING Visually check all stitching present, paying particular attention to safety stitching which is a different colour from the sling and of a thicker thread/with larger stitches compared to other stitching. Make sure there are no cut, loose or pulled threads, and no wear, abrasions, corrosion or traces of chemical substances. Make sure you check stitching where it is hidden by buckles or other parts.
2.3	CHECKING METAL PARTS Check end rings and adjustment buckles/ Make sure there are no deformations, cuts, cracks, oxidation and corrosion. Make sure internal cavities do not contain foreign matter.

PERIODIC CHECKING OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENTS SLINGS AND WOVEN FABRIC ANCHORS

3) FUNCTIONAL CHECK	
3.1	ADJUSTMENT BUCKLES (IF PRESENT) • Check the belt slides through the buckle without impediment. • Pull firmly the metals rings in opposite directions to verify that the sling is held firmly.
3.2	CHECKING ELASTIC RETAINING LOOPS (NON STRUCTURAL ELEMENTS) Check the general condition of elastic retaining loops and that the elasticity is still present.

The examiner's verdict on the severity of the anomaly must be based on objective criteria and the specific training received.
The producer accepts no responsibility deriving from inexact information recorded by the user or servicer.

PHOTO APPENDIX

SLINGS AND WOVEN FABRIC ANCHORS



Sling dirty, deposits of paint and other substances.



Sling dirty, deposits of paint and other substances.



Sling with slight wear where it has been touching sharp edges.



Sling with slight wear where it has been touching sharp edges.



Extremely worn sling: the internal orange part is visible. The different colour of the internal part indicates danger. If it becomes visible, the device should be immediately scrapped.



Stitched joint dirty: oil and grease can damage the stitching and it is impossible to properly check the condition.



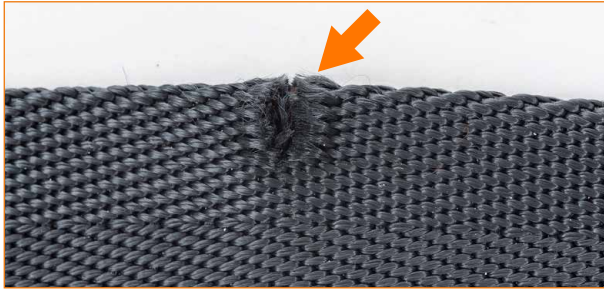
Sling with clear signs of crushing.



Sling with clear signs of burning due to exposure to heat source. In extreme cases the orange inner part (danger indicator) may be visible.

PHOTO APPENDIX

SLINGS AND WOVEN FABRIC ANCHORS



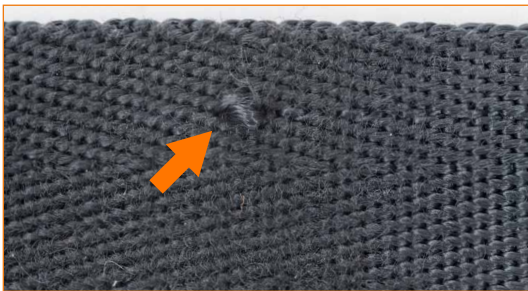
Sling with clear cut on one edge. when the sling is bent, the internal orange part (danger indicator) becomes visible.



Cuts to safety stitching. The defect is not that obvious and, for this reason, particularly insidious.



Safety stitching worn.



Sling with pulled threads: slight defect.



Sling with pulled threads: high-severity defect



Sling with slight degree of wear.



Sling with medium-severity signs of wear where it has been in contact with sharp edges of structure.

PHOTO APPENDIX

SLINGS AND WOVEN FABRIC ANCHORS



Label unreadable because partially ripped.



Sling damaged where it is connected to metal ring.



Safety stitchings frayed.



Edges of sling extremely worn.

CONTROLLO PERIODICO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE FETTUCCE E ANCORAGGI TESSILI

IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO

Marchio commerciale		Produttore	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Normative di riferimento	EN 354, EN 566, EN 795		

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

PARTI PRIMARIE	Fettucce, cuciture, fibbie, anelli terminali.
PARTI SECONDARIE	Passanti elastici.
PARTI SOSTITUIBILI	/

Compilare la scheda seguendo la seguente procedura d'ispezione, il materiale fotografico e le istruzioni fornite dal fabbricante, scaricabili dal sito www.climbingtechnology.com. **Attenzione!** Il giudizio dell'esaminatore in merito all'entità dell'anomalia deve essere basato su criteri oggettivi ed in base all'addestramento specifico ricevuto. Il produttore declina ogni responsabilità conseguente a informazioni inesatte riportate dall'utilizzatore o dal revisore.

CONTROLLO DEL DISPOSITIVO

1) VERIFICA GENERALE E STORICA	
1.1	Verificare la presenza e la leggibilità dei dati di marcatura, in particolare il marchio CE e la normativa EN di riferimento.
1.2	Verificare che il dispositivo non abbia superato la vita di immagazzinamento e/o di utilizzo prevista, riportata nelle relative istruzioni d'uso.
1.3	Verificare che il dispositivo sia integro e completo in ogni sua parte (si consiglia il confronto con un prodotto nuovo).
1.4	Verificare che il dispositivo non appaia modificato fuori dall'unità produttiva o revisionato in luogo non autorizzato (si consiglia il confronto con un prodotto nuovo).
1.5	Verificare che il dispositivo non abbia subito un evento eccezionale (es. caduta dall'alto, urto violento, etc.). Anche se nessun difetto o degradazione fosse constatabile all'esame visivo, la sua resistenza iniziale potrebbe essere diminuita seriamente.
2) VERIFICA VISIVA	
2.1	CONTROLLO DELLE FETTUCCE Verificare l'assenza di tagli, abrasioni, sfilacciamenti, usura, corrosione e tracce di sostanze chimiche. Controllare anche gli anelli di fettuccia e le zone nascoste da fibbie ed anelli metallici.
2.2	CONTROLLO DELLE CUCITURE Controllare visivamente tutte le cuciture presenti, prestando particolare attenzione a quelle di sicurezza che, nella maggior parte dei casi, si distinguono dalle altre per le dimensioni maggiori e per il colore differente rispetto alle fettucce. Verificare l'assenza di fili tagliati, tirati o allentati, usura, abrasioni, corrosioni e tracce di sostanze chimiche. Fare attenzione a controllare anche le cuciture nelle zone nascoste da fibbie o altri elementi.
2.3	CONTROLLO DELLE PARTI IN METALLO Controllare gli anelli terminali e le fibbie di regolazione. Verificare l'assenza di deformazioni, tagli, crepe, ossidazione e corrosione. Verificare l'assenza di residui di materiale all'interno di cavità e interstizi.

CONTROLLO PERIODICO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE FETTUCCE E ANCORAGGI TESSILI

3) VERIFICA FUNZIONALE	
3.1	FIBBIE DI REGOLAZIONE (SE PRESENTI) • Verificare lo scorrimento della fettuccia nella fibbia senza impedimenti. • Tirare con forza gli anelli metallici in direzioni opposte per verificare il bloccaggio della fettuccia.
3.2	CONTROLLO DEI PASSANTI (ELEMENTO NON STRUTTURALE) Verificare lo stato generale dei passanti ed il mantentimento dell'elasticità.

Il giudizio dell'esaminatore in merito all'entità dell'anomalia deve essere basato su criteri oggettivi ed in base all'addestramento specifico ricevuto. Il produttore declina ogni responsabilità conseguente a informazioni inesatte riportate dall'utilizzatore o dal revisore.

APPENDICE FOTOGRAFICA

FETTUCCE E ANCORAGGI TESSILI



Fettuccia sporca e con presenza di vernice e incrostazioni.



Fettuccia sporca e con presenza di vernice e incrostazioni.



Fettuccia con segno di usura lieve nella zona di contatto con gli spigoli dell'ancoraggio.



Fettuccia con segno di usura elevato nella zona di contatto con gli spigoli dell'ancoraggio.



Fettuccia estremamente usurata: è visibile la parte interna arancione. Il diverso colore della parte interna è un indicatore di pericolo e qualora diventi visibile il dispositivo va immediatamente eliminato.



Cucitura di sicurezza sporca: olio e grasso possono deteriorare la cucitura, inoltre è impossibile verificarne lo stato.



Fettuccia con evidente segno di schiacciamento.



Fettuccia con evidenti segni di bruciatura da esposizione a fonte di calore. In casi estremi la parte interna arancione (indicatore di pericolo) risulta visibile.

APPENDICE FOTOGRAFICA

FETTUCCE E ANCORAGGI TESSILI



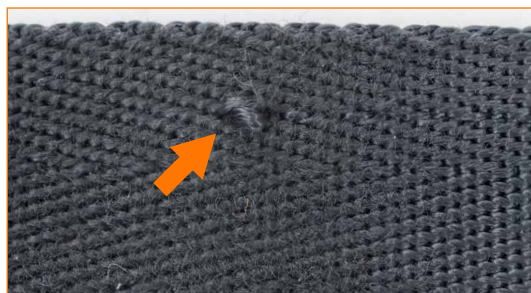
Fettuccia con evidente segno di taglio su un bordo. Curvando la fettuccia la parte interna arancione (indicatore di pericolo) risulta visibile.



Cucitura di sicurezza presentante dei punti tagliati: il difetto non è molto evidente, pertanto particolarmente insidioso.



Cucitura di sicurezza usurata.



Fettuccia con fuoriuscita di fili di tessitura: livello lieve.



Fettuccia con fuoriuscita di fili di tessitura: livello alto.



Fettuccia con grado di usura lieve.



Fettuccia con segni di usura eccessivi nella zona di contatto con gli spigoli della struttura.

APPENDICE FOTOGRAFICA

FETTUCCE E ANCORAGGI TESSILI



Etichetta illeggibile perché parzialmente strappata.



Fettuccia danneggiata nella zona di collegamento dell'anello metallico.



Cuciture di sicurezza usurate.



Bordi della fettuccia estremamente usurati.

CONTRÔLE PÉRIODIQUE DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE SANGLES ET ANCRAGES TEXTILES

IDENTIFICATION DE L'EPI

Marque commerciale		Fabricant	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Norme de référence	EN 354, EN 566, EN 795		

NOMENCLATURE

PIÈCES PRIMAIRES	Sangles, coutures, boucles, anneaux métalliques.
PIÈCES SECONDAIRES	Passants élastiques.
PIÈCES REMPLAÇABLES	/

Remplir la fiche en suivant la procédure de contrôle, les photographies et les instructions fournies par le fabricant, téléchargeables à partir du site www.climbingtechnology.com. **Attention!** Le jugement de l'examineur sur l'importance de l'anomalie de l'EPI doit être basé sur des critères objectifs et sur la formation spécifique qu'il a reçue. Le fabricant décline toute responsabilité résultant des informations inexactement reportées par l'utilisateur ou l'examineur.

CONTRÔLE DE L'ÉQUIPEMENT

1) VÉRIFICATION GÉNÉRALE ET DES ANTÉCÉDENTS	
1.1	Vérifier la présence et la lisibilité des données du marquage, en particulier le marquage CE et la norme EN de référence.
1.2	Vérifier que le produit n'a pas dépassé sa durée de vie de stockage et/ou d'utilisation prévue, reportée dans les instructions d'utilisation correspondantes.
1.3	Vérifier que chaque pièce du dispositif est intacte et complète (il est conseillé d'effectuer une comparaison avec un produit neuf).
1.4	Vérifier que le dispositif n'a pas été modifié en dehors de l'unité de production ni révisé dans un endroit non autorisé (il est conseillé d'effectuer une comparaison avec un produit neuf).
1.5	Vérifier que le dispositif n'a subi aucun événement exceptionnel (ex. chute de hauteur, choc violent, etc.). Même si aucun défaut ou détérioration n'est constaté lors de l'examen visuel, sa résistance initiale pourrait avoir sérieusement diminué.
2) VÉRIFICATION VISUELLE	
2.1	CONTRÔLE DES SANGLES Vérifier l'absence de coupures, d'abrasions, d'effilochages, de signes d'usure, de corrosion et de traces de substances chimiques. Contrôler aussi les anneaux de sangle et les zones masquées par les boucles et les anneaux métalliques.
2.2	CONTRÔLE DES COUTURES Contrôler visuellement toutes les coutures présentes, en prêtant une attention particulière aux coutures de sécurité qui, dans la plupart des cas, se distinguent des autres par leurs grandes dimensions et par leur couleur différente de celle des sangles. Vérifier l'absence de fils coupés, tirés ou distendus, de signes d'usure, d'abrasions, de corrosion et de traces de substances chimiques. Faire attention à contrôler aussi les coutures dans les zones masquées par les boucles et autres éléments.
2.3	CONTRÔLE DES PIÈCES MÉTALLIQUES Contrôler les anneaux métalliques et les boucles de réglage. Vérifier l'absence de déformations, de coupures, de fissures, d'oxydation et de corrosion. Vérifier l'absence de résidus à l'intérieur des cavités et des interstices.

CONTRÔLE PÉRIODIQUE DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE SANGLES ET ANCRAGES TEXTILES

3) VÉRIFICATION FONCTIONNELLE	
3.1	BOUCLES DE RÉGLAGE (SI PRÉSENTES) • Vérifier que la boucle coulisse sur la sangle sans rencontrer aucun point dur. • Tirer avec force et dans une direction opposée sur les anneaux métalliques des extrémités afin de vérifier le blocage de la sangle.
3.2	CONTRÔLE DES PASSANTS (ÉLÉMENT NON STRUCTUREL) Vérifier l'état général des passants et leur élasticité.

Le jugement de l'examineur sur l'importance de l'anomalie de l'EPI doit être basé sur des critères objectifs et sur la formation spécifique qu'il a reçue. Le fabricant décline toute responsabilité résultant des informations inexactes reportées par l'utilisateur ou l'examineur.

ANNEXE PHOTOGRAPHIQUE

SANGLES ET ANCRAGES TEXTILES



Sangle sale et avec la présence de peinture et d'incrustations.



Sangle sale et avec la présence de peinture et d'incrustations.



Sangle présentant des signes d'usure légère dans la zone de contact avec les angles de l'ancrage.



Sangle présentant des signes d'usure importante dans la zone de contact avec les angles de l'ancrage.



Sangle extrêmement usée : la partie interne de couleur orange est visible. La couleur différente de la partie interne est un indicateur de danger et dans le cas où elle devient visible, l'EPI doit immédiatement être mis au rebut.



Couture de sécurité sale : l'huile et la graisse peuvent détériorer la couture. De plus, il est impossible de vérifier son état.



Sangle présentant un écrasement évident.



Sangle présentant des traces évidentes de brûlure dues à une exposition à une source de chaleur. Dans des cas extrêmes, la partie interne de couleur orange (indicateur de danger) devient visible.

ANNEXE PHOTOGRAPHIQUE SANGLES ET ANCRAGES TEXTILES



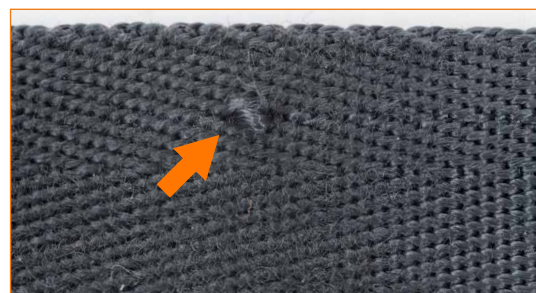
Sangle présentant une trace évidente de coupure sur un bord. En pliant la sangle, la partie interne de couleur orange (indicateur de danger) devient visible.



Couture de sécurité présentant des points coupés : le défaut n'est pas très évident, pourtant il est particulièrement insidieux.



Couture de sécurité usée.



Sangle effilochée : degré faible.



Sangle effilochée : degré important.



Sangle présentant un faible degré d'usure.



Sangle présentant des signes d'usure moyenne dans la zone de contact avec les angles de la structure.

ANNEXE PHOTOGRAPHIQUE

SANGLES ET ANCRAGES TEXTILES



Étiquette illisible parce que partiellement arrachée.



Sangle détériorée dans la zone d'attache de l'anneau métallique.



Coutures de sécurité usées.



Bords de la sangle extrêmement usés.

REGELMÄSSIGE KONTROLLE DER PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG SCHLINGEN UND GEWEBTEN ANSCHLAGEINRICHTUNGE

IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS

Handelsmarke		Hersteller	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Bezugsnorm	EN 354, EN 566, EN 795		

BENNENUNG DER TEILE

PRIMÄRE EINZELTEILE	Schlingen, Sicherheitsnähte, Verschlusschnallen, Endringe.
SEKUNDÄRE EINZELTEILE	Laschen.
ERSETZBARE TEILE	/

Dieses Formular entsprechend der Inspektionsprozedur, des Fotomaterials und der vom Hersteller gelieferten Anweisungen ausfüllen; kann von der Internetseite www.climbingtechnology.com heruntergeladen werden. **Achtung!** Das Urteil des Prüfers zum Ausmaß der Abweichungen muss auf objektiven Kriterien und dessen spezifischen Ausbildung dazu ruhen. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung aufgrund falscher Angaben durch den Benutzer oder den Prüfer ab.

KONTROLLE DER GERÄT

1) ALLGEMEINE PRÜFUNG UND GESCHICHTE	
1.1	Das Vorhandensein und die Lesbarkeit der Markierung prüfen, besonders jene der CE-Marke und der EN-Bezugsnorm.
1.2	Prüfen, dass das Gerät die vorgesehene Lagerungsdauer und/oder die Gebrauchsdauer nicht überschritten hat, die in der jeweiligen Gebrauchsanleitung wiedergegeben wird.
1.3	Prüfen, dass das Gerät integer und vollständig in all seinen Teilen ist (es empfiehlt sich der Vergleich mit einem neuen Produkt).
1.4	Prüfen, dass das Gerät nicht außerhalb der Produktionsstätte bearbeitet erscheint oder von nicht befähigten Stellen gewartet wird (es empfiehlt sich der Vergleich mit einem neuen Produkt).
1.5	Prüfen, dass das Gerät keinen Sondervorfall erlebt hat (z.B. Fall aus großer Höhe, starke Schlageinwirkung). Sollte auch kein Defekt oder Degradation sichtbar sein, könnte die anfängliche Strapazierfähigkeit ernsthaft verringert worden sein.
2) SICHTKONTROLLE	
2.1	KONTROLLE DER BANDSCHLINGEN Das Fehlen von Schnitten, Abrieb, Ausfransung, Abnutzung, Korrosion und Spuren chemischer Substanzen überprüfen. Ebenso die Schlingenringe und von Schnallen und Metallringen verdeckten Stellen kontrollieren.
2.2	KONTROLLE DER NÄHTE Visuell alle vorhandenen Nähte kontrollieren, mit besonderem Augenmerk auf die Sicherheitsnähte, die in den meisten Fällen durch größeres Ausmaß und eine andere Farbe gekennzeichnet werden. Das Fehlen von durchtrennten, gezogenen oder gelockerten Fäden, Abnutzung, Korrosion und Spuren chemischer Substanzen überprüfen. Darauf achten, ebenso die Nähte an von Schnallen oder anderen Elementen verdeckten Stellen zu überprüfen.
2.3	KONTROLLE DER METALLISCHEN ANTEILE Die Endringe und Einstellschnallen kontrollieren. Das Fehlen von Verformungen, Schnitten, Sprüngen, Oxidation und Korrosion sicherstellen. Das Fehlen von Fremdmaterial im Inneren von Hohl- und Zwischenräumen überprüfen.

REGELMÄSSIGE KONTROLLE DER PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG SCHLINGEN UND GEWEBTEN ANSCHLAGEINRICHTUNGE

3) FUNKTIONSTEST	
3.1	EINSTELLSCHNALLEN (FALLS VORHANDEN) • Den nahtlosen Durchlauf der Bandschlinge in der Schnalle sicherstellen. • Kräftig an den Metallringen ziehen, in entgegengesetzter Richtung, um das Blockieren der Bandschlinge zu überprüfen.
3.2	KONTROLLE DER LASCHEN (NICHT-STRUKTURELLES ELEMENT) Den Allgemeinzustand der Laschen und das Beibehalten der Elastizität überprüfen.

Das Urteil des Prüfers zum Ausmaß der Abweichungen muss auf objektiven Kriterien und dessen spezifischen Ausbildung dazu ruhen. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung aufgrund falscher Angaben durch den Benutzer oder den Prüfer ab.

FOTOGRAFISCHEN APPENDIX

SCHLINGEN UND GEWEBTEN ANSCHLAGEINRICHTUNGE



Schmutzige Bandschlinge, Farbreste und Verkrustungen.



Schmutzige Bandschlinge, Farbreste und Verkrustungen.



Leichte Abnutzungsspuren der Schlinge an der Kontaktstelle mit den Kanten des Anschlagelements.



Schlinge mit größeren Abnutzungserscheinungen an der Kontaktstelle mit den Kanten des Anschlagelements.



Stark abgenutzte Schlinge: das orangefarbene Innere ist sichtbar. Das verschiedenfarbige Innere ist ein Indikator für Gefahr und sollte es sichtbar werden, muss das Gerät unmittelbar ersetzt werden.



Schmutzige Sicherheitsnaht: Öl und Fett können die Naht zersetzen, zudem ist eine Zustandsprüfung unmöglich.



Schlinge mit offensichtlichen Quetschungen.



Schlinge mit offensichtlichen Brandspuren eines glühenden Körpers. In Extremfällen wird das orangefarbene Innere sichtbar (Gefahrenindikator).



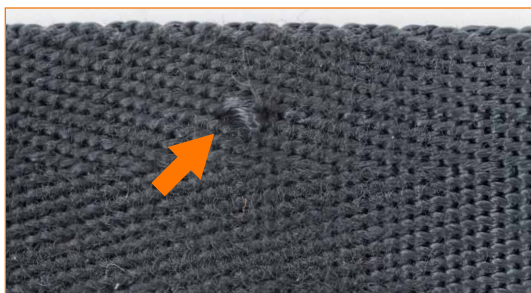
Schlinge mit offensichtlichem Einschnitt am Rand. Biegt man die Schlinge, wird das orangefarbene Innere sichtbar (Indikator für Gefahr).



Die Sicherheitsnaht weist aufgeschnittene Stiche auf: dieser Defekt ist nicht besonders sichtbar und deshalb besonders heimtückisch.



Abgenutzte Sicherheitsnaht.



Schlinge, aus der Webfäden austreten: nicht sehr schwerwiegend.



Schlinge, aus der Webfäden austreten: mittelschwer.



Schlinge mit leichter Abnutzung.



Schlinge mit mittelschweren Abnutzungserscheinungen an der Kontaktstelle mit den Strukturkanten.

FOTOGRAFISCHEN APPENDIX

SCHLINGEN UND GEWEBTEN ANSCHLAGEINRICHTUNGE



Unleserliches Etikett, da teils zerrissen.



Beschädigte Bandschlinge an der Verbindungsstelle mit dem Metallring.



Abgenutzte Sicherheitsnähte.



Äußerst abgenutzte Schlingenränder.

REVISIÓN PERIÓDICA DE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

CINTAS Y ANCLAJES TEXTILES

IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO

Marca comercial		Fabricante	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Normas de referencia	EN 354, EN 566, EN 795		

NOMENCLATURA

PARTES PRIMARIAS	Cintas, costuras, hebillas, anillos terminales.
PARTES SECUNDARIAS	Trabillas elásticas.
PARTES REEMPLAZABLES	/

Cumplimentar esta ficha siguiendo el procedimiento de revisión, el material fotográfico y las instrucciones proporcionadas por el fabricante, que se pueden descargar desde el sitio web www.climbingtechnology.com. **¡Atención!** La evaluación del examinador acerca de la magnitud de la anomalía debe basarse en criterios objetivos y de acuerdo con la formación específica recibida. El fabricante declina toda responsabilidad consiguiente a una información incorrecta proporcionada por el usuario o por el examinador.

CONTROL DEL EQUIPO

1) REVISIÓN GENERAL Y DEL HISTORIAL	
1.1	Comprobar la presencia y legibilidad de los datos de marcado, en particular el marcado CE y la normativa EN de referencia.
1.2	Comprobar que el equipo no haya superado la vida útil y/o de almacenamiento prevista, que se indica en las instrucciones de uso.
1.3	Comprobar que el equipo sea intacto y completo en todas sus partes (recomendamos la comparación con un producto nuevo).
1.4	Comprobar que el equipo no aparezca modificado fuera de la fábrica o revisado en lugares no autorizados (recomendamos la comparación con un producto nuevo).
1.5	Comprobar que el equipo no haya sufrido acontecimientos excepcionales (p. ej. caída de altura, impacto fuerte, etc.). Aunque ningún defecto o degradación sea constatado a través de la comprobación visual, su resistencia inicial podría haberse reducido considerablemente.
2) REVISIÓN VISUAL	
2.1	REVISIÓN DE LAS CINTAS Comprobar la ausencia de cortes, abrasiones, hilachas, desgaste, corrosión y rastros de sustancias químicas. Comprobar también los anillos de cinta y las zonas escondidas por hebillas y anillos metálicos.
2.2	REVISIÓN DE LAS COSTURAS Comprobar visualmente todas las costuras presentes, poniendo particular atención en las costuras de seguridad que, en la mayoría de los casos, se distinguen de las otras por el tamaño más grande y por el color diferente con respecto a las cintas. Verificar la ausencia de hilos cortados, estirados o sueltos, desgaste, abrasiones, corrosiones y rastros de sustancias químicas. Asegurarse de comprobar también las costuras en las áreas escondidas por las hebillas u otros elementos.
2.3	REVISIÓN DE LAS PARTES METÁLICAS Comprobar los anillos terminales y las hebillas de regulación. Comprobar la ausencia de deformación, cortes, grietas, oxidación y corrosión. Comprobar la ausencia de rastros de material en huecos e intersticios.

REVISIÓN PERIÓDICA DE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL CINTAS Y ANCLAJES TEXTILES

3) REVISIÓN FUNCIONAL	
3.1	HEBILLAS DE REGULACIÓN (SI PRESENTES) • Verificar el deslizamiento de la cinta a través de la hebilla sin obstrucciones. • Tirar con fuerza de los anillos metálicos en direcciones opuestas para verificar el bloqueo de la cinta.
3.2	REVISIÓN DE LAS TRABILLAS (ELEMENTOS NO ESTRUCTURALES) Verificar el estado general de las trabillas y el mantenimiento de su elasticidad.

La evaluación del examinador acerca de la magnitud de la anomalía debe basarse en criterios objetivos y de acuerdo con la formación específica recibida. El fabricante declina toda responsabilidad consiguiente a una información incorrecta proporcionada por el usuario o por el examinador.

FOTO APÉNDICE

CINTAS Y ANCLAJES TEXTILES



Cinta con suciedad y presencia de pintura e incrustaciones.



Cinta con suciedad y presencia de pintura e incrustaciones.



Cinta con signos de leve desgaste en la zona de contacto con los bordes del anclaje.



Cinta con signos de fuerte desgaste en la zona de contacto con los bordes del anclaje.



Cinta extremadamente desgastada: llega a ser visible la parte interior naranja. El color diferente de la parte interior es un indicador de peligro; en el caso que llegue a ser visible, el equipo debe ser desechado inmediatamente.



Costura de seguridad con suciedad: aceite y grasa pueden deteriorar la costura y también hacen imposible comprobar su estado.



Cinta con evidentes signos de aplastamiento.



Cinta con evidentes signos de quemadura por exposición a fuente de calor. En casos extremos la parte interior naranja (indicador de peligro) llega a ser visible.

FOTO APÉNDICE

CINTAS Y ANCLAJES TEXTILES



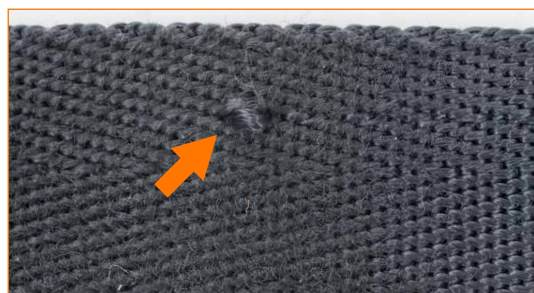
Cinta con signo evidente de corte en el borde. Doblando la cinta, la parte interior naranja (indicador de peligro) llega a ser visible.



Costura de seguridad que presenta puntadas cortadas: el defecto no es muy evidente, por lo tanto es especialmente insidioso.



Costura de seguridad desgastada.



Cinta con salida de hilos del tejido: nivel leve.



Cinta con salida de hilos del tejido: nivel alto.



Cinta con nivel de desgaste leve.



Cinta con signos de desgaste mediano en la zona de contacto con los bordes de la estructura.

FOTO APÉNDICE

CINTAS Y ANCLAJES TEXTILES



Etiqueta ilegible porque parcialmente rasgada.



Cinta dañada en la zona de conexión con el anillo metálico.



Costuras de seguridad desgastadas.



Bordes de la cinta extremadamente desgastados.

HENKILÖNSUOJAITEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTAMINEN

NAUHALENKIT JA KUDOTUT TEKSTIILIANKKURIT

LAITTEEN TUNNISTETIETOLOMAKE

Tavaramerkki		Valmistaja	Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY
Viitestandardit	EN 354, EN 566, EN 795		

TARKISTETTAVAT KOHTEET

ENSISIJAISET KOHTEET	Nauhat, ompeleet, soljet, pääterenkaat
TOISSIJAISET KOHTEET	Joustavat pidikelenkit.
VAIHDETTAVAT OSAT	/

Täytä tämä tarkastuslomake noudattamalla valmistajan antamaa tarkastusmenettelyä, valokuvia ja ohjeita, jotka ovat ladattavissa osoitteesta www.climbingtechnology.com. **Huomio!** Tarkastajan arvio poikkeaman vakavuudesta on tehtävä objektiivisten kriteerien ja saadun asiantuntijakoulutuksen perusteella. Valmistaja ei vastaa seikoista, jotka johtuvat käyttäjän tai tarkastuksesta vastaavan epätarkasti kirjaamista tiedoista.

VARUSTEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUSLOMAKE

1) HISTORIA JA YLEINEN TARKASTUS

1.1	Tarkista merkintöjen olemassaolo ja lukukelpoisuus. Tarkista erityisesti CE-merkintä ja sovellettava EN normi/standardi.
1.2	Tarkista, ettei varusteen käyttöohjeissa mainittu varastointi-ikä ja/tai käyttöikä ole ylittynyt.
1.3	Tarkista, että varuste on ehjä ja ettei siitä puutu osia (vertaa varustetta uuteen tuotteeseen).
1.4	Tarkista, että varustetta ei ole muokattu tehtaan ulkopuolella tai huollettu valtuuttamattoman tahon toimesta (vertaa laitetta uuteen tuotteeseen).
1.5	Tarkista, että varuste ei ole ollut mukana poikkeuksellisissa tapahtumassa (esim. putoaminen korkealta tai raju isku). Tapahtumassa varuste voi heikentyä huomattavasti alkuperäiseen vahvuuteen nähden, vaikka siinä ei olisikaan näkyviä vikoja tai heikkenemistä.

2) SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS

2.1	NAUHALENKKIEN TARKISTUS Varmista, ettei viiltoja, hankaumia, irrallisia lankoja, kulumisjälkiä, syöpmistä tai jälkiä kemikaaleista ole. Tarkista erityisesti hihnoiden päässä olevat lenkit sekä solkien ja metallirenkaiden peittoon jäävät kohdat.
2.2	OMPELEIDEN TARKASTUS Tarkista kaikki ompeleet silmämääräisesti kiinnittäen huomiota erityisesti turvaompeleisiin, joiden väri poikkeaa nauhan ompeleiden väristä ja joiden lanka on paksumpaa/ompeleet isompia muihin ompeleisiin verrattuna. Varmista, ettei viiltoja, irrallisia tai purkautuneita lankoja, kulumisjälkiä, hankaumia, syöpmistä tai jälkiä kemikaaleista ole. Tarkista solkien ja muiden osien peittämät ompeleet.
2.3	METALLIOSIEN TARKISTAMINEN Tarkista päätyrenkaat ja säätösoljet. Varmista, ettei muodonmuutoksia, viiltoja, murtumia, hapettumista tai syöpmistä ole. Varmista, että osan sisällä olevissa aukoissa ei ole vierasta materiaalia.

HENKILÖNSUOJAINTEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTAMINEN

NAUHALENKIT JA KUDOTUT TEKSTIILIANKKURIT

3) TOIMINNALLINEN TARKISTUS	
3.1	SÄÄTÖSOLJET (JOS SELLAISIA ON) • Tarkista, että nauha liikkuu soljen läpi esteettömästi. • Vedä metallilenkkejä napakasti vastakkaisiin suuntiin varmistaaksesi, että nauha pysyy asianmukaisesti kiinni.
3.2	JOUSTAVIEN PIDIKELENKKIEN TARKASTUS (EI-RAKENTEELLISET ELEMENTIT) Tarkista joustavien pidikelenkkien yleinen kunto. Varmista, että niiden jousto-ominaisuudet eivät ole heikentyneet.

Tarkastajan arvio poikkeaman vakavuudesta on tehtävä objektiivisten kriteerien ja saadun asiantuntijakoulutuksen perusteella. Valmistaja ei vastaa seikoista, jotka johtuvat käyttäjän tai tarkastamisesta vastaavan epätarkasti kirjaamista tiedoista.

VALOKUVALIITE

NAUHALENKIT JA KUDOTUT TEKSTIILIANKKURIT



Likainen nauhalenkki, jossa on jäämiä maalista ja muista aineista.



Likainen nauhalenkki, jossa on jäämiä maalista ja muista aineista.



Nauhalenkki, joka on jonkin verran kulunut kohdasta, jossa se on ollut kosketuksissa terävien reunojen kanssa.



Nauhalenkki, joka on jonkin verran kulunut kohdasta, jossa se on ollut kosketuksissa terävien reunojen kanssa.



Erittäin kulunut nauhalenkki, jonka sisäinen oranssi osa on näkyvissä. Sisäisen osan eri väri ilmaisee vaaran. Jos se tulee näkyviin, varuste tulee välittömästi hylätä.



Likainen ompeleliitos: öljy ja rasva voivat vaurioittaa ompeleita ja tekevät ompeleiden kunnon tarkistamisesta mahdotonta.



Nauhalenkki, jossa on selkeitä murskaantumisen merkkejä.



Nauhalenkki, jossa on selkeitä kuumuuden aiheuttamia paljojälkiä. Ääritapauksissa oranssi sisäosa (vaaran ilmaisin) voi olla näkyvissä.

VALOKUVALIITE

NAUHALENKIT JA KUDOTUT TEKSTILIANKKURIT



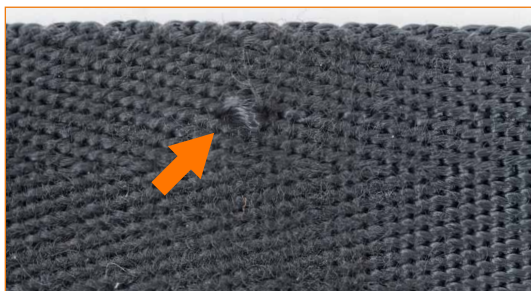
Nauhalenkki, jonka reunassa on selkeä viilto. Kun nauhaa taivutetaan, sen sisällä oleva oranssi osa (vaaran ilmaisin) tulee näkyviin.



Viiltoja turvaompeleissa. Vika ei ole kovin ilmeinen, minkä vuoksi sen aiheuttamaa varaa ei ole helppo huomata.



Kuluneet turvaompeleet.



Nauhalenkki, jonka lankoja on vedetty: vähäinen vika.



Nauhalenkki, jonka lankoja on vedetty: erittäin vakava vika.



Nauhalenkki, joka on jonkin verran kulunut.



Nauhalenkki, jossa on kohtalaisen vakavia merkkejä kulumisesta kohdassa, joka on kosketuksissa terävien reunojen kanssa.

VALOKUVALIITE

NAUHALENKIT JA KUDOTUT TEKSTIILIANKKURIT



Repeytymisen takia lukukelvoton tunnistetietolappu.



Nauhalenkki, joka on vaurioitunut kohdasta, jossa se on kosketuksissa metallirenkaan kanssa.



Rispaantuneet turvaompeleet.



Nauhalenkki, jonka reunat ovat erittäin kuluneet.